

!!!! أنتم أجنب تزاولون الأعمال الحرة في الجمهورية التشيكية !!!!!

ماذا يجب أن تعرفوا؟

كل شخص يزاول الأعمال الحرة كمنتج فردي أو شريك في شركة تجارية أو ممثل لشركة في الجمهورية التشيكية (رجل أعمال، أو باختصار OSVC)، يجب عليه دفع الضرائب و التأمين الصحي و التأمين الاجتماعي

إذا لا تنسوا:

(1) تقديم الأوراق المطلوبة الخاصة بدفع الضرائب عن سنة 2013 إلى دائرة المالية في المدينة التي تقيمون فيها أقصى حد

حتى تاريخ 1/4/2014 !!!

- إذا أردتم تقديم أوراق الضرائب عن طريق مستشار الضرائب فإن الموعد الأقصى لذلك هو **1/7/2014**

- تصريح ضريبة الدخل للذين يزاولون أعمالاً حرة كمنتجين فرديين (الاستمارة الزهرية) – fyzická osoba

- ضريبة الدخل للشركات (الاستمارة الزهرية) – s.r.o, a.s, v.o.s.

!!! في حال عدم تقديم الأوراق المطلوبة لدفع الضرائب في الوقت المحدد تعرضون أنفسكم للملاحقة القانونية من قبل

دائرة المالية !!!

(2) الحصول على تأمين صحي خاص بالسفر عن طريق إحدى شركات التأمين المعترف بها من قبل المصرف الوطني

التشيكي مثل (Slávia, Maxima, ERGO, PVZP, Uniqua, Axa, Volksbank)

(3) دفع مبلغ التأمين الاجتماعي الشهري:

أين؟ - في أماكن تواجد دائرة التأمين الاجتماعي في مدينة براغ أو في المدن الأخرى
- المكتب أو الدائرة المطلوبة تتحدد بحسب مكان إقامتكم المذكور في جواز السفر

متى؟ - شهرياً حتى تاريخ 20 من الشهر التالي

كم؟ - حتى تاريخ **30/4/2014** المبلغ الشهري الأدنى **1890** كوروناً

- من تاريخ **1/5/2014** سيصبح المبلغ الشهري **1894** كوروناً
فعلى الأشخاص المشتركين في خدمة التوفير للتقاعد وذلك ما يسمى بـ. Pilř II. يمكنهم دفع المبالغ مقدماً وبنسب مختلفة ويمكنهم الإستعلام عن هذا من المكتب أو المؤسسة المسؤولة

انتبه! - يجب خلال **30** يوماً من تاريخ تقديم أوراق التصريح الضريبي إرسال نسخة إلى دائرة التأمين الاجتماعي في أماكن تواجدها في مدينة براغ أو المدن الأخرى في موعد اقصاه **2.5.2014**

!!! في حال عدم دفع المبالغ المطلوبة يترتب على ذلك غرامة مالية تتزايد يومياً !!!
حالة خاصة:

إذا كنتم موظفين وتملكون بالإضافة إلى ذلك تصريح مزاولة مهنة (živnostenský list):

- إذا كان الدخل الذي تحصلون عليه من العمل على ال (živnostenský list) أقل من دخل الوظيفة يعتبر العمل ثانوياً

- إذا كان العمل ثانوياً فيجب إعلام دائرة التأمين الاجتماعي بذلك في أماكن تواجدها في مدينة براغ أو في المدن

الأخرى، وفي حال عدم إعلامها فسيعتبر العمل رئيسياً

- إذا كان العمل ثانوياً فإن المبلغ الشهري الواجب دفعه للتأمين الاجتماعي 756 كوروناً شهرياً إلى موعد أقصاه 30 . 04 . 2014 و 7
56 شهرياً من تاريخ 1 . 5 . 2014

- إذا كان دخلكم السنوي الصافي (من الشهر الأول (يناير) حتى الشهر الثاني عشر (ديسمبر) من سنة 2013) بعد خصم النفقات أقل من

62.121 كوروناً لا يجب دفع المبلغ الشهري المذكور

!!! في حال عدم إعلام دائرة التأمين الاجتماعي بذلك وعدم دفع المبلغ المطلوب تتراكم عليكم الديون !!!

من تاريخ 1 . 1 . 2012 النواب القانونيين و الأعضاء في الشركات التجارية تترتب عليهم مبالغ التأمين الاجتماعي في حال تجاوز
دخلهم الشهري عن عام 2013 مبلغ 2500 كورون تشيكي شهرياً

أصحاب ومديري الشركات ذات المسؤولية المحدودة والشركاء في الشركات ذات المسؤولية المحدودة، وأعضاء الجمعية التعاونية
وأعضاء الهيئات الجماعية للأشخاص الاعتباريين (مثل أعضاء مجلس الإدارة أو مجلس الإشراف على الشركة، وأعضاء اللجنة من
أصحاب الهيئة)، و المصنفين وأمناء الشركة ومديري الهيئات الاعتبارية الأجنبية للموظفين، وفقاً لقانون التأمين الصحي فعليهم إجبارياً
المشاركة في دفع مبالغ تأمين المعاش التقاعدي والصحة في حال بلغ دخلهم على الأقل 2500 كورون تشيكي شهرياً

في حال أي تغييرات يطلب منك أن تقدم تقريراً في غضون 8 أيام.

!!! في حال عدم دفع الضرائب المترتبة عليكم، أو تترتب عليكم ديون لدائرة التأمين الاجتماعي، أو لم تحصلوا على تأمين صحي فلن
تتوفر لديكم الشروط المطلوبة لتمديد إقامتكم على أراضي الجمهورية التشيكية !!!

لا تخافوا من إعلام دائرة المالية أو التأمين الاجتماعي عن وضعكم، حيث أن مساعدتكم هي واجب من واجباتهم

ČESKÁ SPRÁVA SOCIÁLNÍHO ZABEZPEČENÍ

www.cssz.cz

Nemocenské pojištění 257 062 860

Důchodové pojištění 840 406 040

FINANČNÍ SPRÁVA

www.financnisprava.cz

للمزيد من المعلومات

InBáze o.s.

Legerova 50, Praha 2, 120 00

telefon: 739 037 353, 224 941 415

www.inbaze.cz; email: socialni @inbaze.cz

: باللغة العربية +420 732 549 586

: باللغة الروسية +420 732 547 886

: باللغة المنغولية +420 775 283 481

: باللغة الفيتنامية +420 608 528 806

: باللغة الفرنسية +420 773 898 680